|  |  |  |
| --- | --- | --- |
| Date | Topics to be Covered | Teaching Method |
| 25-07-24  To  11-08-24 | **UNIT-I**  **Introduction to Translation:**  1. Definition of Translation—Translating from source  language to target language | * Lecture based instruction * Inquiry based learning * Flipped Classroom * Interactive simulations * Problem based learning * Blended learning * Discussion * Learner centric approach by creating an environment of free thinking * Explanation * Critical appreciations * Paper presentations * Frequent Quiz and tests |
| 13-08-24  To  26-08-24 | Purpose of Translation—Translation as a literary,  cultural, and knowledge bridge, self-other interaction | * Lecture based instruction * Inquiry based learning * Flipped Classroom * Interactive simulations * Problem based learning * Blended learning * Discussion * Learner centric approach by creating an environment of free thinking * Explanation * Critical appreciations * Paper presentations * Frequent Quiz and tests |
| 28-08-24  To  16-09-24 | **UNIT-II**  **Approaches to Translation:**  1. Domestication: Readability in the target language  2. Foreignisation: Faithfulness to the source language  text | * Lecture based instruction * Inquiry based learning * Flipped Classroom * Interactive simulations * Problem based learning * Blended learning * Discussion * Learner centric approach by creating an environment of free thinking * Explanation * Critical appreciations * Paper presentations * Frequent Quiz and tests |

|  |  |  |
| --- | --- | --- |
|  |  |  |
| 18-09-24  To  30-09-24 | **UNIT-III**  **Methods of Translation:**  1. Meta-phrase—sense translation based on difference  2. Paraphrase—word-to-word translation based on  equivalence  3. Imitation—regulated transformation  4. Interpretation and Adaptation  5. Reading: "Preface to Ovid's *Epistles*" – (1680) by  John Dryden | * Lecture based instruction * Inquiry based learning * Flipped Classroom * Interactive simulations * Problem based learning * Blended learning * Discussion * Learner centric approach by creating an environment of free thinking * Explanation * Critical appreciations * Paper presentations * Frequent Quiz and tests |
| 3-10-24  To 14-10-24 | **UNIT-IV**  **Problems of Translation:**  1. Cultural Gap  2. Untranslatability  3. Translation as appropriation of indigenous languages  by English  4. Reading: "Translation of Poetry" by Sri Aurobindo.  *Letters on Poetry, Literature and Art*. | * Lecture based instruction * Inquiry based learning * Flipped Classroom * Interactive simulations * Problem based learning * Blended learning * Discussion * Learner centric approach by creating an environment of free thinking * Explanation * Critical appreciations * Paper presentations * Frequent Quiz and tests |
| 16-10-24  To  28-10-24 | **UNIT-V**  **Translation in India:**  1. Definitions:  *Anuvad, Bhashantar, Roopantar*  2. Key Terms:  *Rasa, Dhvani, Auchitya*  3. Reading Translation: Cultural Difference, Contexts  and Language | * Lecture based instruction * Inquiry based learning * Flipped Classroom * Interactive simulations * Problem based learning * Blended learning * Discussion * Learner centric approach by creating an environment of free thinking * Explanation * Critical appreciations * Paper presentations * Frequent Quiz and tests |

|  |  |  |
| --- | --- | --- |
| 30-10-24  To  9-11-24 | (a) Shubhangi Bhadbhade, ―Garden of Spice‖  (―Mehakti Phulwari)  (b) Jaiwanti Dimri, ―The Inner Eye‖ (―Antardrishti)  **UNIT-VI**  **Translation:**  1. Translating a literary/non-literary passage from  Hindi into English and English into Hindi (about  100 words)  **Classroom Activity:**   Inter-medial Translation: Word-Film-Painting   Film: *The Blue Umbrella* based on Ruskin  Bond‘s eponymous story | * Lecture based instruction * Inquiry based learning * Flipped Classroom * Interactive simulations * Problem based learning * Blended learning * Discussion * Learner centric approach by creating an environment of free thinking * Explanation * Critical appreciations * Paper presentations * Frequent Quiz and tests |
| 15-11-24  Onwards | Revision for MMT | Class Test, Student Presentation,  Problem Solving |
| 15-12-24  To  31-12-24 | MTT | Class Test, Student Presentation,  Problem Solving |
| 4-02-25  To  17-02-25 | Revision: UNITS 1, 2, 3 | Class Test, Student Presentation, Problem Solving |
| 18-02-25  To  29-02-25 | Revision: UNITS 4, 5 | Class Test, Student Presentation,  Problem Solving |
| March  2025 | Tests, Exam Preparation, Presentation |  |